

Episode 099 - Harry's realization

Focus: talking about vacation, cultural information about the North Sea and Wadden Sea, vocabulary for vacation, the seaside, sun and beaches

Grammar: adjectives that govern case, declension of adjectives in the genitive

Harry just can't understand what's wrong with Julia. Desperate for a solution, he seeks the advice of her friend, Barbara. While telling her about his trip with Julia to the North Sea, the problem suddenly dawns on him.

IN BARBARA'S HOUSE

NARRATOR:

In spite of his 22 red roses, Harry has failed to win back Julia's heart. Somehow he always manages to put his foot in it! This time it was by reminding her of their holiday together on the North Sea ...

HARRY:

I don't understand Julia, I thought it was fine, I mean I really don't understand her ...

BARBARA:

Harry ...

HARRY:

Oh!

BARBARA:

... sind deine fünf Minuten schon um?

HARRY:

Yes, I did everything wrong.

NARRATOR:

Harry, perhaps Julia's friend can give you some good advice.

HARRY:

Was soll ich tun?

BARBARA:

Worüber habt ihr geredet?

HARRY:

Worüber? Über unseren Urlaub an der Nordsee.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

BARBARA:

Und?

HARRY:

Julia fand es furchtbar.

NARRATOR:

Julia found you awful, not the North Sea!

HARRY:

I don't know what she meant ... Wir hatten eine gute Zeit.

BARBARA:

Na, da hat Julia mir aber etwas anderes erzählt!

AT THE BEACH

JULIA:

Harry, ich liebe die Nordsee, die Luft hier ist so gut!

HARRY:

Julia ...

JULIA:

Du musst mal einatmen, so richtig tief einatmen.

HARRY:

Entschuldige, aber es ist furchtbar hier!

JULIA:

Was?

HARRY:

It's always raining!

JULIA:

Ach, hier regnet es nicht ständig. Gestern und vorgestern schien doch die Sonne!

HARRY:

Sure, the sun was shining, but because you forgot the sun lotion, I've got sunburn now - *einen Sonnenbrand!*

JULIA:

Wie bitte? Du hast einen Sonnenbrand, weil ich die Sonnencreme vergessen habe? Ich wollte doch Sonnencreme kaufen!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Die war zu teuer.

JULIA:

Genau!

HARRY:

Die Sonnencreme war viel teurer als zu Hause ... Much more expensive than it is at home.

JULIA:

Ach Harry, Schätzchen, kannst du den Sonnenbrand vielleicht ignorieren?

HARRY:

Oh, one has to ignore quite a lot if you want to have a good time here! The sand castles, the sharp shells on the sand, the wind, the fishy smell!

JULIA:

Harry, alles stört dich: Sandburgen, Muscheln, sogar der Wind!

HARRY:

Well, it's not everything which annoys me, it's just - I don't know ...

JULIA:

Harry, Schätzchen, wir sind im Urlaub!

HARRY:

Well, I expect *im Urlaub*, that the sea should be there when I want to swim. Oh, come on, is that too much to ask?

JULIA:

Harry, so ist die Nordsee, es gibt Ebbe und Flut.

HARRY:

There's high tide and low tide everywhere, Julia, but here when the tide goes out, it goes out for kilometers.

JULIA:

Ja, das ist die Nordsee! Das ist das Wattenmeer, das ist berühmt, Harry!

HARRY:

The Wadden Sea?

JULIA:

Ja!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Famous?

JULIA:

Ja!

HARRY:

Famous for what? Mud?

NARRATOR:

The Wadden Sea, 13,000 square kilometers of mud and sand - the largest contiguous area of mudflats in the world ...

JULIA:

Wir, wir ... wir könnten eine Wattwanderung machen, ja, eine ... eine Wanderung im Watt!

HARRY:

A hike in the mud?

JULIA:

Ja, bei Ebbe, da kann man vom Festland zu den Inseln wandern.

HARRY:

Was?

NARRATOR:

When the tide is out, you really can go on foot from the mainland to the islands.

HARRY:

Through the gray, slushy, disgusting mud? Yuck!

JULIA:

Grau, matschig, eklig ...

HARRY:

And not only that, the mudflats are full of sandworms ...

JULIA:

Voller Würmer ...

HARRY:

Yuck! In Traponia we have the most beautiful ...

JULIA:

Ich kann nicht mehr! Okay, okay, okay, Harry, wir fahren nach Hause!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Julia!

JULIA:

Lass uns den Urlaub beenden!

HARRY:

You want to end our holiday, just because I've disagreed with you this one time?!

IN BARBARA'S HOUSE

HARRY:

Ich war nicht so freundlich.

NARRATOR:

You were awful!

BARBARA:

Harry ...

HARRY:

Bitte hilf mir! Wie heißt du eigentlich?

BARBARA:

Ich bin Barbara, Julias beste Freundin.

HARRY:

Oh ... Hallo, Barbara!

BARBARA:

Liebst du Julia oder liebst du sie nicht?

HARRY:

Ich liebe sie!

BARBARA:

Möchtest du mit ihr leben?

HARRY:

Ja, ja, ja!

NARRATOR:

I've not often heard you quite so decisive ...

BARBARA:

Komm, Harry, ich zeig' dir was.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

AT THE RADIO STATION

HARRY:

Wo sind wir? Was ist das?

BARBARA:

Hier hat Julia früher gearbeitet.

HARRY:

Beim Radio? That's right, that's right, Julia used to work in radio.

BARBARA:

Ja, und sie war richtig erfolgreich, sie hatte ihre eigene Sendung.

NARRATOR:

Wow! Your girlfriend was a successful radio presenter with her own show! Pretty good!

HARRY:

Barbara, warum sind wir hier?

BARBARA:

Warte einen Moment. Ich zeig' dir was, Moment. Ja, hier, schau dir das an!

JULIA:

Meine Damen und Herren, der große deutsche Radiopreis geht dieses Jahr an die Moderatorin Julia Seifert aus Hamburg!

HARRY:

Julia? That's my Julia! Julia ...

JULIA:

Danke schön, vielen, vielen Dank, ich weiß gar nicht, was ich sagen soll! Vielen, vielen Dank, ich, ich freu mich wahnsinnig über diesen Preis! Danke schön an alle, die mit mir zusammen gearbeitet haben, danke an alle, die die Sendung gehört haben, vielen Dank, ich bedank' mich bei euch allen ganz herzlich, danke schön!

HARRY:

I really had no idea ... a major radio prize?

BARBARA:

Ja, Harry.

HARRY:

She was such a success!?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

BARBARA:

Und hier, das war Julias letzte Sendung.

JULIA:

So, liebe Leute, das war meine letzte Sendung, leider! Ich werde euch, diese Stadt und diese Arbeit wahnsinnig vermissen, aber die Liebe ruft. Ich habe einen wunderbaren Mann kennen gelernt. Er heißt Harry, und ich möchte mit ihm leben ... in Traponia! Also, was bleibt mir noch zu sagen? Tschüss, Hamburg!

NARRATOR:

Goodness, you really haven't deserved a woman like that! She's given up everything for you. And you are so egocentric.

HARRY:

I'm not egocentric, I'm a stupid fool! Ich bin ein Idiot!